

Hodnocení bakalářské práce Petra Bergla Hastrman (pokus o komparaci filmu a literární předlohy).

Autor v Závěru uvádí, že „prostá komparace, tedy porovnání obsahu knihy s obsahem filmu“ (s. 37) se mu zdála příliš povrchní, a rozhodl se proto změnit (či spíš posunout) téma (jež mimochodem sám navrhl),

Nutno dodat, že tak bylo učiněno ku prospěchu práce (pomiňme omyl v interpretaci pojmu *komparace*, jež rozhodně neznamená „porovnání obsahů“), a to do jisté míry i v souladu s vyústěním obou porovnávaných artefaktů; autor románu i režisér filmové adaptace zřejmě dospěli v průběhu realizace svých záměrů do stejného či obdobného stadia konečného rozčarování: první zklamán „osudem“ milované krajiny stvořil cosi jako „ekoteroristickou mstivou kantilénu“, druhý – jenž v předloze evidentně zbloudil – pro jistotu zfilmoval ve své celovečerní filmové prvotině pouze první část textu a druhou odbyl jedním záběrem, čímž na zřejmě původně zamýšlený záměr adaptace – přes toleranci jakkoliv svobodného vztahu filmu k předloze – zcela rezignoval.

V „části literární“ je zprvu představen autor „zeleného“ románu, poté precizně analyzovány některé z motivů, představeny tři z možných „rovin“ přístupu k textu (příběhová, mytologická, ekologicko-politická) a uvedeny některé z M. Urbanem aplikovaných aluzí.

V části druhé je představen příběh „převyprávěný“ filmem, miniprofilem režisér O. Havelka, zmíněno herecké obsazení, toto doplněno rozsáhlejší pasáží Kritické přijetí. Autor práce před samotný Závěr vkládá inspirativní a k možné diskusi či aspoň k zamyšlení vybízející kapitolu Lze „přeložit“?

Tolik zmíněné části bakalářské práce, jež jsou však pouze ulitou, pod níž se lze setkat a utkávat s množstvím nápadů, názorů, úvah, soudů, postřehů, komentářů, detailů, vědomostí, precizně, vyzrálé a kultivovaně předkládaných k přijetí či k polemickému pozastavení. Autor, fundovaný, výjimečně připravený a rovněž s literárně teoretickou problematikou dosti obeznámený (viz přehled primárních a sekundárních pramenů), vědom si zjevné vnitřní rozpolcenosti obou tvůrců z jejich – v práci analyzovaných – „produktů“, předkládá kvalitní text usilující o objektivní, nikoliv zkreslený, lacině znevažující či laicky prostý pohled.

Práci myšlenkově vyzrálou, formálně precizní a v ohledu gramatickém de facto bez přestupků a omylů doporučuji k obhajobě a navrhuji klasifikovat jako výbornou.

V Plzni 23. 8. 2021

Jiří Staněk
vedoucí práce

Souhlasí s originálem

Západočeská univerzita v Plzni
Fakulta pedagogická
katedra českého jazyka a literatury

J. Staněk